

		附註 Notes	本集團 THE GROUP		本公司 THE COMPANY		
			二零零四年 千港元 2004	二零零三年 千港元 2003	二零零四年 千港元 2004	二零零三年 千港元 2003	
			HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	
非流動資產	Non-current assets						
固定資產	Fixed assets	13	1,408,403	1,252,412	22	25	
無形資產	Intangible assets	14	15,849	10,952	-	-	
於附屬公司權益	Interests in subsidiaries	15	-	-	761,617	726,517	
於一家聯營公司權益	Interest in an associate	16	65	72	-	-	
其他投資	Other investments	17	2	35	-	-	
一年後到期的 應收保留款項	Retention monies receivable due after one year		5,036	4,334	-	-	
預付租金	Prepaid rentals	18	3,397	3,958	-	-	
購買固定資產訂金	Deposits on acquisition of fixed assets		66,657	-	-	-	
遞延稅項資產	Deferred tax assets	19	10,454	13,246	1,454	480	
			1,509,863	1,285,009	763,093	727,022	
流動資產	Current assets						
存貨	Stocks	20	102,424	81,662	-	-	
一年內到期的 應收保留款項	Retention monies receivable due within one year		11,265	9,797	-	-	
應收貿易賬款	Trade receivables	21	405,497	348,739	-	-	
其他應收款項	Other receivables		67,534	60,968	8,717	18,698	
應收附屬公司款項	Amounts due from subsidiaries		-	-	241,485	248,645	
已質押銀行存款	Pledged bank deposits		-	1,032	-	-	
現金及銀行結餘	Cash and bank balances		257,191	332,913	87,622	236,004	
			843,911	835,111	337,824	503,347	
流動負債	Current liabilities						
應付貿易賬款	Trade payables	22	162,807	150,890	-	-	
其他應付款項	Other payables		211,135	132,528	2,838	3,300	
準備	Provisions	23	3,767	-	-	-	
應付同系附屬公司款項	Amounts due to fellow subsidiaries		448	474	-	-	
應付附屬公司 少數股東款項	Amounts due to minority shareholders of subsidiaries		2,808	3,152	-	-	
應付附屬公司款項	Amounts due to subsidiaries		-	-	42,088	266,735	
應付稅項	Taxation payable		334	113	-	-	
來自附屬公司 少數股東貸款	Loans from minority shareholders of subsidiaries	24	41,897	-	-	-	
銀行貸款 於一年內到期	Bank loans Amount due within one year	25	502,316	558,602	-	-	
			925,512	845,759	44,926	270,035	
流動(負債)資產淨值	Net current (liabilities) assets		(81,601)	(10,648)	292,898	233,312	
資產總值減流動負債	Total assets less current liabilities		1,428,262	1,274,361	1,055,991	960,334	

資產負債表

於二零零四年十二月三十一日

Balance Sheets

at 31 December 2004

	附註	本集團		本公司	
		THE GROUP		THE COMPANY	
		二零零四年	二零零三年	二零零四年	二零零三年
		千港元	千港元	千港元	千港元
		2004	2003	2004	2003
	Notes	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
非流動負債					
Non-current liabilities					
銀行貸款	Bank loans				
於一年後到期	Amount due after one year	25	103,814	100,000	–
準備	Provisions	23	–	–	–
來自附屬公司少數股東	Loans from minority shareholders				
貸款	of subsidiaries	24	28,937	–	–
來自附屬公司少數股東	Advance from a minority				
墊款	shareholder of a subsidiary	26	12,194	–	–
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	19	44,836	–	–
		284,366	189,781	100,000	–
少數股東權益	Minority interests	70,761	100,063	–	–
資產淨值	Net assets	1,073,135	984,517	955,991	960,334
股本及儲備	Capital and reserves				
股本	Share capital	27	36,281	36,281	36,281
儲備	Reserves	29	948,236	919,710	924,053
股東資金	Shareholders' funds	1,073,135	984,517	955,991	960,334

載於第50至107頁的財務報表於二零零五年二月二十八日經董事會批准及授權發表，並由下列董事代表簽署：

The financial statements on pages 50 to 107 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 28 February 2005 and are signed on its behalf by:

石善博 Shi Shanbo
董事 Director

周龍山 Zhou Longshan
董事 Director